EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

ESIALGNE
2005/0158(COD)

9.1.2006

***I
RAPORTI PROJEKT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia tunnustavad ühepoolselt teatavaid dokumente võrdväärsena oma siseriiklike viisadega, mille nad on välja andnud oma territooriumilt läbisõiduks
(KOM(2005)0381 – C6-0253/2005 – 2005/0158(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Michael Cashman

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus *antud häälte enamus*
**I	koostöömenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
**II	koostöömenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***	nõusolekumenetlus *parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
***I	kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
***II	kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***III	kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5

EXPLANATORY STATEMENT.....10

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia tunnustavad ühepoolselt teatavaid dokumente võrdväärsena oma siseriiklike viisadega, mille nad on välja andnud oma territooriumilt läbisõiduks
(KOM(2005)0381 – C6-0253/2005 – 2005/0158(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0381)[1];

– võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 62 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0253/2005);

– võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0000/2006);

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud
	Muudatusettepanek 1 Põhjendus 8
(8) ***19. juuni 1990. aasta konventsioon, millega rakendatakse 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingut Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel nende ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta[2] (edaspidi "Schengeni konventsioon"),*** artikli 5 lõikes 1 sätestatud	(8) ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse isikute piiriülese liikumise ühenduse koodeks,*** artikli 5 lõikes 1 sätestatud sisenemistingimusi, välja arvatud artikli 5 lõike 1 punktis b *ette nähtud tingimust*, tuleb täita selles ulatuses, mil selle otsusega kehtestatakse ***uutes liikmesriikides Schengeni acquis'd***

[1] ELT C ..., 4.1.2006, lk ....
[2] ***EÜT L 239, 22.9.2000, lk 19.***

sisenemistingimusi, välja arvatud artikli 5 lõike 1 punktis b *ettenähtuid*, tuleb täita selles ulatuses, mil selle otsusega kehtestatakse ***ühepoolse tunnustamise kord, mille kohaselt Schengeni acquis'd täielikult rakendavate liikmesriikide väljaantud teatavaid dokumente ja teiste uute liikmesriikide väljaantud sarnaseid dokumente tunnustatakse võrdväärsena uute liikmesriikide väljaantud siseriiklike transiitviisadega***.	***täielikult rakendavate liikmesriikide poolt välja antud teatavate transiididokumentide ja teiste uute liikmesriikide poolt välja antud sarnaste dokumentide ühepoolse tunnustamise kord.***

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 9 a (uus)

	(9 a) See otsus ei ole Schengeni acquis' sätete edasiarendus, nagu seda on Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud leping teatavate rakenduseeskirjade kohta nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni acquis' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, sest see on adresseeritud vaid liikmesriikidele, kes veel ei rakenda Schengeni acquis'd täielikult. Schengeni süsteemi ühtsuse ja korraliku toimimise jaoks hõlmab see otsus ka viisasid ja elamislubasid, mille on välja andnud kolmandad riigid, kes on seotud Schengeni acquis' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega ning rakendavad Schengeni acquis'd täielikult, nt Islandi Vabariik ja Norra Kuningriik.

Muudatusettepanek 3
Artikkel 1

Käesoleva otsusega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel lubatakse Tšehhi Vabariigil, Eestil, Küprosel, Lätil, Leedul, Ungaril, Maltal, Poolal, Sloveenial ja Slovakkial (edaspidi „uued liikmesriigid") tunnustada ühepoolselt teatavaid Schengeni acquis'd täielikult	***1.*** Käesoleva otsusega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel lubatakse Tšehhi Vabariigil, Eestil, Küprosel, Lätil, Leedul, Ungaril, Maltal, Poolal, Sloveenial ja Slovakkial (edaspidi „uued liikmesriigid") tunnustada ühepoolselt teatavaid Schengeni acquis'd täielikult

rakendavate liikmesriikide *väljaantud* dokumente ja teiste uute liikmesriikide poolt kolmandate riikide kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 539/2001 kohast viisanõuet, *väljaantud* dokumente võrdväärsena oma siseriiklike transiitviisadega.	rakendavate liikmesriikide *poolt välja antud* dokumente ja teiste uute liikmesriikide poolt kolmandate riikide kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 539/2001 kohast viisanõuet, *välja antud* dokumente võrdväärsena oma siseriiklike transiitviisadega. ***Otsuses kasutatav termin „Schengeni acquis'd täielikult rakendavad liikmesriigid" sisaldab ka kolmandaid riike, kes on seotud Schengeni acquis' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega ning rakendavad seda täielikult.*** ***1 a. Otsuse rakendamine ei mõjuta isikute kontrollimist välispiiridel kooskõlas määruse (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse isikute piiriülese liikumise ühenduse koodeks (Schengeni piirikoodeks), artiklitega 6–13, 18 ja 19.***

Selgitus

Muudatusettepanek võtab arvesse Islandi ja Norra eriolukorda seoses Schengeni acquis' *täieliku rakendamisega. Nii peaksid otsust rakendavad uued liikmesriigid tunnustama ka nende riikide dokumente siseriiklike transiitviisadega võrdväärsena.*

Muudatusettepanek 4
Artikli 2 lõige 2

2. Kui uus liikmesriik otsustab käesolevat otsust kohaldada, tunnustab ta kõiki lõikes ***2*** osutatud Schengeni acquis'd täielikult rakendavate liikmesriikide *väljaantud* dokumente, olenemata sellest, milline riik on dokumendi välja andnud.	2. Kui uus liikmesriik otsustab käesolevat otsust kohaldada, tunnustab ta kõiki lõikes ***1*** osutatud Schengeni acquis'd täielikult rakendavate liikmesriikide *poolt välja antud* dokumente, olenemata sellest, milline riik on dokumendi välja andnud.

Muudatusettepanek 5
Artikkel 4

Liikmesriigid võivad tunnustada dokumente võrdväärsena oma siseriiklike transiitviisadega üksnes juhul, kui kolmanda riigi kodaniku uuest liikmesriigist läbisõidu kestus ei ületa viit	***Uued*** liikmesriigid võivad tunnustada dokumente võrdväärsena oma siseriiklike transiitviisadega üksnes juhul, kui kolmanda riigi kodaniku uuest liikmesriigist läbisõidu kestus ei ületa viit

päeva.	päeva.
Läbisõidu kestus peab jääma artiklites 2 ja 3 osutatud dokumentide kehtivusaja piiresse.	Läbisõidu kestus peab jääma artiklites 2 ja 3 osutatud dokumentide kehtivusaja piiresse.
Schengeni acquis'd täielikult rakendavasse liikmesriiki sisenemiseks kasutatav ühtne ühekordse sissesõiduõigusega viisa kehtib selle omaniku tagasireisil läbi sama uue liikmesriigi territooriumi.	***Uuest liikmesriigist*** Schengeni acquis'd täielikult rakendavasse liikmesriiki sisenemiseks kasutatav ühtne ühekordse sissesõiduõigusega viisa kehtib selle omaniku tagasireisil läbi sama uue liikmesriigi territooriumi.

Muudatusettepanek 6
Artikli 5 lõige 2

Komisjon avaldab uute liikmesriikide saadetud ***teatised*** Euroopa Liidu Teatajas.	Komisjon avaldab uute liikmesriikide saadetud ***teabe*** Euroopa Liidu Teatajas.

Muudatusettepanek 7
Lisa punkt 1

TŠEHHI VABARIIK	TŠEHHI VABARIIK
Viisad	Viisad
– Vízum k pobytu do 90 dnů – (*lühiajaline viisa*)	– Vízum k pobytu do 90 dnů – (*lühiajaline viisa*)
– Vízum za účelem převzetí povolení k pobytu VR – (viisa elamisloa kättesaamiseks)	
– Vízum k pobytu nad 90 dnů – (*pikaajaline viisa*)	– Vízum k pobytu nad 90 dnů – (*pikaajaline viisa*)
– Diplomatické vízum – (*diplomaatiline viisa*)	– Diplomatické vízum – (*diplomaatiline viisa*)
– Zvláštní vízum – (*eriviisa*)	– Zvláštní vízum – (*eriviisa*)
– Vízum za účelem strpění VS – (*viisa erakorralise viibimise lubamiseks*)	– Vízum za účelem strpění VS – (*viisa erakorralise viibimise lubamiseks*)
– Vstupní vízum VV – (*sissesõiduviisa)*	– Vstupní vízum VV – (*sissesõiduviisa)*
– Vízum za účelem dočasné ochrany VG –	

(viisa ajutiseks kaitseks)

Elamisload	Elamisload
– Prukaz o povoleki k pobytu pro statniko prislusnika (välismaalase elamisluba)[1]	***– Průkaz o povolení k přechodnému pobytu (ajutine elamisluba)***
– Pikaajaline elamisluba (kehtiv – kuni aegumiskuupäevani – kuni 1 aasta, võimalik on pikendamine)	***– Průkaz o povolení k trvalému pobytu (alaline elamisluba)***
– Alaline elamisluba (Antakse välja välismaalastele, kes viibivad Tšehhi Vabariigi territooriumil üle 10 aasta. Ajaline piirang ei ole kohaldatav, kui välismaalane on Tšehhi kodaniku lähedane perekonnaliige (perekonna kooshoidmine) või kui välismaalane on viibinud Tšehhi Vabariigi territooriumil üle 8 aasta ja täidetud on täiendavad seadusega sätestatud tingimused (Tšehhi välismaalaste seaduse nr. 326/1999 Col. lõige 66)	

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on võtta arvesse Tšehhi Vabariigi poolt tunnustatavate dokumentide loetelu viimast versiooni ning teatist Tšehhi Vabariigi alaliselt esinduselt Euroopa Liidus.

[1] ***Sama liiki dokument kõikide variantide jaoks, mille kehtivust näitab kleeps.***

EXPLANATORY STATEMENT

1. Context of the proposal

The current Schengen "*acquis*"[1] establishes the principle of mutual recognition of uniform visas, of long term visas and of residence permits issued by Member States fully implementing the Schengen *acquis* for transit and short stay purposes. This enables a third country national holder of certain documents issued by a Schengen State to enter and/or circulate freely within the common space without being subject to any additional requirement.

As regards the new Member States, according to the Act of Accession, they implement the Schengen *acquis* in two separate phases: they apply the category I provisions as from accession, while the category II provisions will only be applied from a date to be determined by the Council. As a result, the new Member States currently have to apply the EC Regulation 539/2001[2] (category I provision) and must issue a national visa for the third country nationals listed in the Annex 1 of the Regulation who intend to transit or stay in their territory, while they do not apply yet the part of the Schengen *acquis* establishing a regime of mutual recognition of visas, residence permits (category II provisions). These countries cannot recognise as equivalent to their national visas the documents issued by a Schengen States or by other new Member States. They are obliged to require their own national visas even if the persons concerned already hold a Schengen residence permit or visa.

However, some of the new Member States do recognise in practice the documents issued by the Schengen States for transit and short-stay purposes, through bilateral agreements or unilateral national decisions. Such recognition is incompatible with EU law and thus the situation must be regulated as soon as possible.

Practical examples:

- A citizen of a country listed in the Annex 1 of the Regulation 539/2001 (e.g. Bosnia and Herzegovina, Serbia-Montenegro, Russia, Turkey, Ukraine, Moldova, etc) holds a French residence permit. He intends to travel by land to his country of origin, which entails transit through several countries. He does not need any visa for the Schengen Countries since these countries recognise his French residence permit but he needs a national visa for each one of the new Member States he goes through.

- A citizen of a country listed in the Annex 1 of the Regulation 539/2001 would like to visit Germany by car, which entails transit through several countries. As he obtained a German visa, he does not need another visa for the Schengen countries, but he needs a national visa for each one of the new Member States he transits.

2. Content of the proposal

[1] Art. 10, 18 and 21 of the Convention of 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 between the governments of the States of the Benelux economic union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders (the Schengen Convention) confirmed by Article 2 of Regulation (EC) No 539/2001

[2] Council Regulation 539/2001 of 15 March 2001 listing the countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and whose nationals are exempt from that requirement, OJ L 81, 21.3.2001, page 1, Regulation as last amended by Regulation (EC) No 851/2005 (OJ L 141, 04.06.2005, page 3)

The present proposal will allow new Member States to simplify the control at the external borders by unilaterally recognising certain documents issued by:

- Schengen Member States fully implementing the Schengen *acquis*, including Norway, Iceland and Danemark, that are associated to the Schengen *acquis* and fully implementing this *acquis*,

- other new Member States

as equivalent to their national visa.

This simplified regime should apply to the following documents:

- the uniform visas issued by a Schengen State in compliance with the common rules laid down in the Common Consular instructions (transit, short-stay or travel, group visa);

- the national long stay visas issued by a Schengen State according to its national legislation;

- the residence permits issued by a Schengen State and which are included in Annex IV of the Common Consular Instructions;

- the national short term and long term visas as well as the residence permits issued by another new Member State.

In order to avoid a fragmentary approach, it is deemed impossible to recognise some documents whilst not recognising others. Thus, all the abovementioned documents will be recognised as equivalent to the national visas of those new Member States which choose to implement this Decision.

The recognition of a document should be limited to the purpose of transit, without affecting the possibility of new Member States to issue national visas for short term stay. Such a limitation is necessary in order to avoid any risk of confusion of the current Schengen rules on the state responsible for a visa application.

The duration of the transit period may not exceed five days - this takes into account the existing rules on transit visas in the Common Consular Instructions as well as the geographical situation of new Member States.

This regime should only apply for a transitional period**,** until such a time as the new Member States will fully implement the Schengen *acquis*, at a future date to be determined by a Council Decision. Once a country decides to apply the decision, there will not be any possibility to suspend it, in order not to complicate the regime.

The proposed decision is addressed to the new Member States but their participation in this regime is optional, in order not to impose upon them additional obligations to those as defined by the 2003 Act of Accession. New Member States have the possibility either to implement the new instrument or to continue issuing national visas. Should they opt for the simplified regime, new Member States will have to accept documents issued by all the Member States fully implementing the Schengen *acquis*, without any distinction between them. Once these documents are recognised, the new Member States also have the possibility to recognise the documents issued by the other new Member States.

The new Member States shall notify the Commission within 10 working days of the entry into force of this Decision if they decide to opt in. There will not be any possibility to opt in at a later stage.

3. Consequences in relation to the various protocols annexed to the Treaty and to the associated states

The proposed Decision is addressed exclusively to new Member States and therefore does not affect the position of the **United Kingdom, Ireland and Denmark.**

As regards **Norway and Iceland,** this decision does not constitute a development of the provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the agreement these countries signed with the Council concerning their association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis,* since it is only addressed to the new Member States. However, for the coherence of the Schengen system, it is necessary to include visas and residence permits delivered by the associated States and future associated States in the present decision. The new Member States will then have the possibility to unilaterally recognise these documents.

4. Opinion of the Rapporteur

The EU *acquis* relating to the internal and external borders is currently being extensively developed. The present proposal is the latest contribution in an on-going development of the *acquis*. Other developments include: the Directive of 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States, the Schengen Borders Control Code approved by the Parliament and the Council in June 2005, the External Border Agency formally inaugurated in June 2005, the very recent Regulation concerning the local border traffic at the external land borders of the Member States.

The Rapporteur welcomes the present proposal which brings a response to the very acute issues which have arisen from the situation whereby the new Member States cannot recognise visas and residence permits issued by the other Member States and have to issue national visas to some third countries citizens for transit purposes.

On one hand, this situation implies a huge administrative burden for the new Member States' Consular offices in the Schengen States and in the new Member States. Before the holiday periods, these Consulates have to deal with thousands of applications for visas that they have to treat in a timely manner. This implies huge costs, modern services and a lot of personnel, which is particularly demanding for geographically small countries of transit.

On the other hand, the current regime is questionable because of the unjustified bureaucratic procedures and costs they imply for third countries citizens. When they intend to travel by land, for each one of the new Member States they pass through, these citizens need a transit visa. This means a lengthy, dissuasive and sometimes humiliating process: several dossiers of application, with forms to fill in, photographs, supporting documents such as medical and car insurance, hotel reservation, proofs of subsistence, bank statements, etc. They have to pay for the visas, travel to the city where the consulates are

located and they have to queue in front of them.

This regime has also a negative effect on family and cultural ties, since in the case of third country nationals residing in Schengen states it can restrict the access to their homeland.

All this situation is even more difficult to tolerate since the persons concerned do not represent any risk of illegal immigration or any threat to public policy as they have been submitted to several controls and screening either by a Schengen State or by another new Member State before the issuing of the Schengen visa, residence permit or the national visa. Moreover, the checks at the external borders are still to be carried out in compliance with Articles 6 to 13 and 18 to 19 of the European Parliament and Council Regulation (…) establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons and according to the art 5 (1) of same regulation the following entry conditions still have to be fulfilled:

- possession of valid travel documents allowing to cross the border,

- documents justifying the purpose and conditions of the intended stay and the sufficiency of the means of subsistence,

- absence of an alert in the SIS for the purposes of refusing entry,

- lack of being considered to be a threat to public policy, internal security, public health or the international relations of any of the Schengen Member States.

For all these reasons, it is now crucial and urgent to adopt this Decision allowing the new Member States to opt in for the unilateral recognition of the visas and residence permits issued by the Member States fully implementing the Schengen *acquis* including Norway, Iceland and Denmark and by other new Member States. This Decision will not only be useful for the ten new Member States, but it will also operate when Romania and Bulgaria join EU.